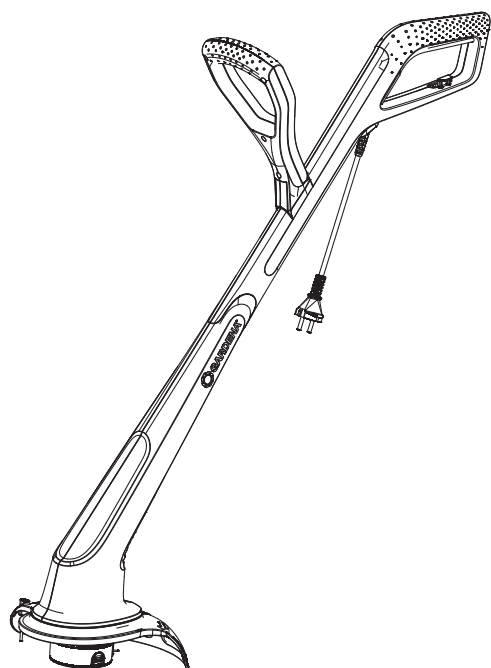




SmallCut 300/23
SmallCut Plus 350/23

Art. 9805
Art. 9806

DE Betriebsanleitung
Turbotrimmer

EN Operator's manual
Turbotrimmer

FR Mode d'emploi
Coupe-bordures

NL Gebruiksaanwijzing
Turbotrimmer

SV Bruksanvisning
Turbotrimmer

DA Brugsanvisning
Turbotrimmer

FI Käyttöohje
Turbotrimmeri

NO Bruksanvisning
Turbotrimmer

IT Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

ES Instrucciones de empleo
Recortabordes

PT Manual de instruções
Aparador de relva Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka

HU Használati utasítás
Damilos fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze
Turbotrimmer

SK Návod na obsluhu
Turbotrimmer

EL Οδηγίες χρήσης
Κουρευτικό πετονιάς

RU Инструкция по эксплуатации
Турботриммер

SL Navodilo za uporabo
Turbo obrezovalnik

HR Upute za uporabu
Turbo trimer za travu

SR/ BS Uputstvo za rad
Turbo trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації
Турботриммер

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer

TR Kullanma Kılavuzu
Turbo Tırpan

BG Инструкция за експлоатация
Турботриммер

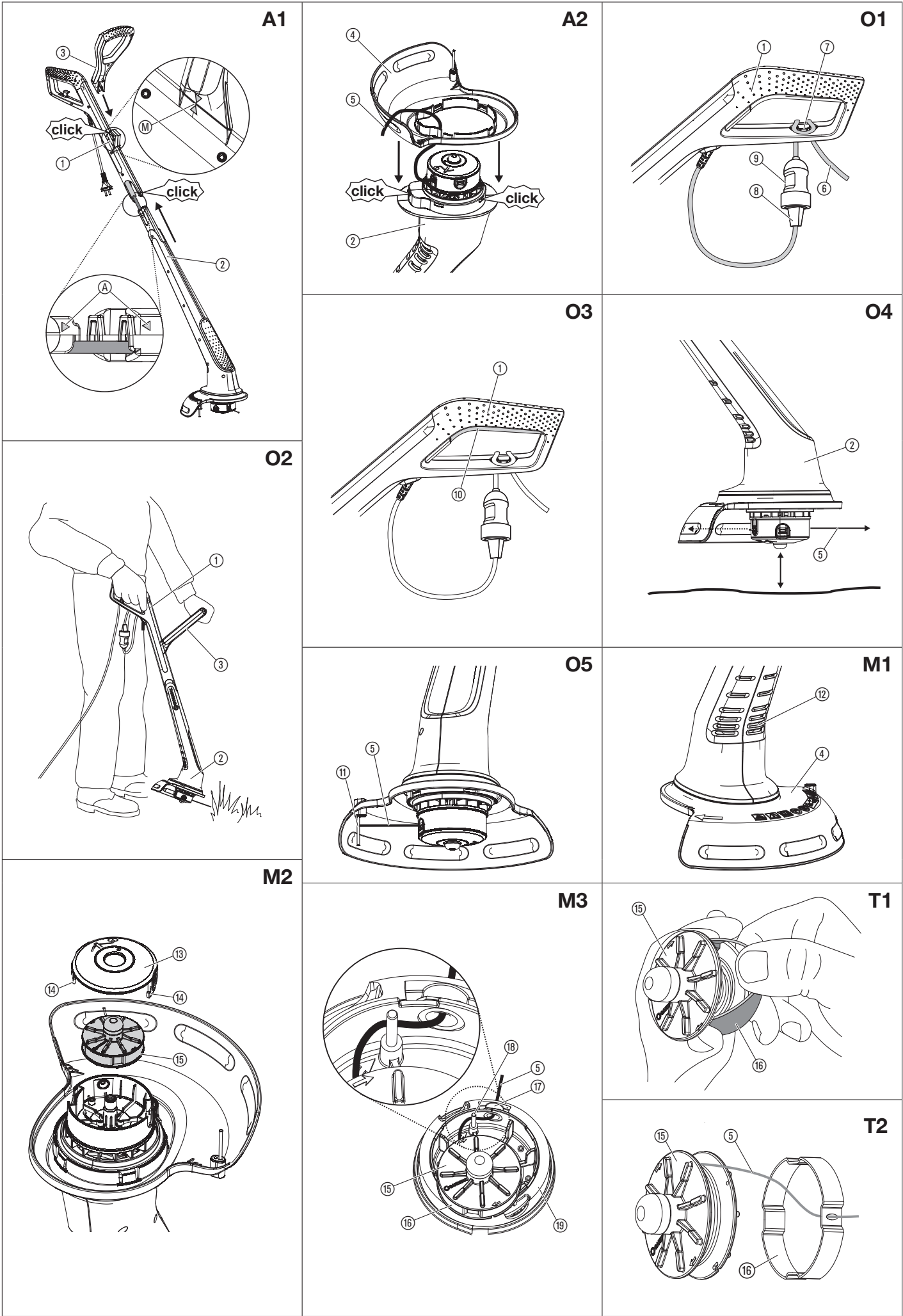
SQ Manual përdorimi
Kositëse bari turbo

ET Kasutusjuhend
Turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbotrimmeris

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.



NL

Vertaling van de originele instructies.

Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken. Gebruik het product nooit wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA turbotrimmer is bestemd voor het trimmen en maaien van gazon en gras in particuliere tuinen.

Het apparaat mag niet worden gebruikt in openbare gelegenheden, parken, sportaccommodaties, op straten en in de land- en bosbouw.

GEVAAR! Lichamelijk letsel! Het apparaat mag vanwege het gevaar voor lichamelijk letsel niet worden gebruikt voor het bewerken van heggen of kleinmaken van tuinafval om te composteren.

1. VEILIGHEID

Belangrijk!

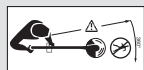
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om naderhand nog eens te kunnen nalezen.

Symbolen op het product:

Lees de gebruiksaanwijzing.



Andere personen weren.



GEVAAR!
Lichamelijk letsel van derden!

→ Weer derden uit de gevarezone.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbeschermers.



Stel het apparaat niet bloot aan regen of ander vocht.
Laat het apparaat niet in de regen achter.



Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of om het apparaat wordt gewikkeld.

Veilige werking**Scholing**

- Lees de handleiding aandachtig door. Maakt u zich vertrouwd met de afstel-componenten en het oordeelkundige gebruik van de machine.
- Sta het nooit toe aan personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies of aan kinderen om de machine te gebruiken. Ter plaatse geldende voorschriften kunnen strengere eisen stellen aan de leeftijd van de gebruiker.
- Er dient op te worden gelet dat de gebruiker zelf bij ongevallen of ontstane gevaren verantwoordelijk is tegenover derden of hun eigendommen.

Vorbereitung

- Voor het gebruik dient de aansluit- en verlengsnoer ten aanzien van tekenen van beschadiging of ouderdom te worden onderzocht. Indien het snoer tijdens het gebruik beschadigd wordt, dient deze onmiddellijk van het net te worden gescheiden. **RAAK HET SNOER NIET AAN, VOORDAT HET VAN HET NET WORDT GESCEIDEN.** Gebruik de machine niet, wanneer het snoer beschadigd of versleten is.
- Voor het gebruik dient de machine optisch ten aanzien van beschadigde, ontbrekende of verkeerd aangebrachte beschermende voorzieningen of -kappen te worden gecontroleerd.
- Neem de machine nooit in gebruik, wanneer er personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

Gebruik

- Aansluit- en verlengsnoer uit de buurt van de snij-inrichting houden.
- Tijdens het gehele gebruik van de machine dient men stevige schoenen en een oogbeschermers te worden gedragen.
- Het gebruik van de machine bij slecht weer, met name bij gevaar voor blikseminslag, dient te worden voorkomen.
- De machine mag alleen bij daglicht of bij goede kunstverlichting worden gebruikt.
- Gebruik de machine nooit met een beschadigde veiligheidskap of beschermen-de voorziening resp. zonder veiligheidskap of een beschermende voorziening.
- Schakel de motor alleen in wanneer de handen en voeten buiten het bereik van de snij-inrichting zijn.
- Scheid de machine altijd van de stroomvoorziening (d.w.z. stekker van het stroomnet scheiden, de blokkeerinrichting of de uitneembare batterij verwijderen)
 - altijd, wanneer de machine zonder toezicht wordt gelaten;
 - voor het verwijderen van een blokkering;
 - Voor het controleren, reinigen of bewerken van de machine;
 - na het contact met een vreemd voorwerp;
 - altijd wanneer de machine abnormaal begint te trillen.
- Pas op voor verwondingen door de snij-inrichtingen aan voeten en handen.
- Zorg er altijd voor dat de ventilatie-openingen vrij worden gehouden van vreemde voorwerpen.

Onderhoud en bewaring

- De machine dient van de stroomvoorziening te worden gescheiden (d.w.z. stekker van het stroomnet scheiden, de blokkeerinrichting of de uitneembare batterij verwijderen), voordat er onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- Alleen de door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en accessoires mogen worden gebruikt.
- de machine dient regelmatig te worden gecontroleerd en te worden onderhouden. Laat de machine uitsluitend door een dealerwerkplaats repareren.
- Als de machine niet in gebruik is, dient deze buiten het bereik van kinderen te worden bewaard.

Aanbeveling

De machine dient middels een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA te worden gevoed.

Extra veiligheidsadviezen

GEVAAR! Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

GEVAAR! Bij het dragen van de gehoorbeschermers en door het lawaai van het apparaat, merkt men mogelijk niet wanneer er personen naderen.

Wanneer het apparaat onverwacht start bij het insteken van de stekker, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken en het apparaat door GARDENA Service worden gecontroleerd.

GEVAAR! Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Snoeren

Gebruik uitsluitend volgens HD 516 goedgekeurde verlengsnoeren.

→ Informeer bij uw elektrospécialzaak.

Wanneer het apparaat tijdens het gebruik heet werd, moet u het af laten koelen alvorens het op te bergen.

2. MONTAGE



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Zorg er vóór montage van het apparaat voor, dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Trimmer monteren [afb. A1/A2]:

1. Steek het bovengedeelte van de handgreep ① en de trimmerkop ② in elkaar tot de verbinding hoorbaar vergrendelt (**klik**). Hierbij moeten de pijlen ④ tegenover elkaar staan. Daarbij mag de kabel niet uitgetrokken of vastgeklemd worden.
2. Steek de extra handgreep ③ op het bovengedeelte van de handgreep ①, totdat de verbinding hoorbaar vergrendelt (**klik**). Hierbij moeten de pijlen ⑩ tegenover elkaar staan.
3. Zet de veiligheidskap ④ op de trimmerkop ② en steek hierbij de snijdraad ⑤ door de opening van de veiligheidskap ④.
4. Steek de veiligheidskap ④ op de trimmerkop ②, totdat alle snaphaken hoorbaar vergrendelen (**klik**).

3. BEDIENING



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat aan te sluiten, in te stellen of te transporteren en draag het apparaat aan de extra handgreep.

Trimmer aansluiten [afb. O1]:



GEVAAR! Elektrische schok!

Beschadiging van het aansluitsnoer ⑧, wanneer het verlengsnoer ⑥ niet in de kabeltrekontlasting ⑦ is gelegd.

→ Leg het verlengsnoer ⑥ in de kabeltrekontlasting ⑦ alvorens het apparaat te gebruiken.

1. Leg een lus van het verlengsnoer ⑥ in de kabeltrekontlasting ⑦ en trek deze vast.
2. Steek de stekker ⑧ van het apparaat in de koppeling ⑨ van het verlengsnoer ⑥.
3. Steek de stekker van het verlengsnoer ⑥ in een 230V-contactdoos.

Werkhoudingen [afb. O2]:

→ Houd het apparaat zo aan de handgreep ① en extra handgreep ③ vast, dat de trimmerkop ② iets schuin naar voren staat.

Voorkom dat de draad met harde voorwerpen in aanraking komt (muur, stenen, omheiningen enz.) om te voorkomen dat de draad verbonden wordt of afbreekt.

Trimmer starten [afb. O3]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar, wanneer het apparaat bij het loslaten van de startknop niet uitschakelt!

→ Overbrug nooit de veiligheidsvoorzieningen (bijv. door de startknop ⑩ aan de handgreep vast te binden)!

Inschakelen:

→ Druk de startknop ⑩ tegen het bovengedeelte van de handgreep ① aan.

Uitschakelen:

→ Laat de startknop ⑩ los.

Snijdraad verlengen (aantik-automatiek) [afb. O4/O5]:

De antik-automatiek wordt **bij draaiende motor** bediend. Alleen wanneer de draad maximaal lang is, wordt het gras correct gemaaid. Bij de eerste ingebruikname moet de snijdraad evt. meerdere keren worden verlengd.

1. Apparaat starten.
 2. Houd de trimmerkop ② parallel met de grond en stuit de trimmerkop ② kort op de vaste ondergrond (vermijd een langere ononderbroken druk).
- De snijdraad ⑤ wordt door een hoorbare schakeling automatisch verlengd

en door de draadbegrenzer ⑪ op de juiste lengte ingesteld. Evt. meerdere keren achter elkaar stuiten.

4. ONDERHOUD



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Zorg er vóór het onderhoud van het apparaat voor, dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Trimmer reinigen [afb. M1]:



GEVAAR! Elektrische schok!

Verwondingsgevaar en materiële schade.

→ Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

De ventilatiegaten moeten altijd vrij van verontreinigingen zijn.

1. Maak de ventilatiesleuf ⑫ schoon met een zachte borstel (niet met een schroevendraaier).
2. Reinig na ieder gebruik alle bewegende delen.
Met name gras- en vuilresten uit de veiligheidskap ④ verwijderen.

Draadspoel vervangen [afb. M2/M3]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Gevaar verwondingen door metalen snijelementen.

→ Gebruik nooit metalen snijelementen of reserveonderdelen of accessoires, die niet door GARDENA zijn voorzien.

Er mogen alleen originele GARDENA draadspoelen worden gebruikt. De draadspoelen zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA-dealer of rechtstreeks bij de GARDENA-service.

Voor art. 9805 SmallCut 300/23/Art. 9806 SmallCut Plus 350/23: GARDENA draadspoel voor turbotrimmer art. 5307.

1. Spoeldekseel ⑬ aan de beide kliksluitingen ⑭ tegelijk indrukken en eraf trekken.
2. Draadspoel ⑮ verwijderen.
3. Eventuele verontreiniging verwijderen.
4. Trek de snijdraad ⑤ van de nieuwe draadspoel ⑮ ca. 15 cm uit het oog van de kunststof ring ⑯.
5. Steek de snijdraad ⑤ eerst door de metalen huls ⑰.
6. Leid de snijdraad ⑤ rond de omkeerpin ⑱.
7. Leg de draadspoel ⑮ in de draadspoelhouder ⑲.
8. Zet het spoeldekseel ⑬ zo op de draadspoelhouder ⑲ dat de beide sluitingen ⑭ hoorbaar vergrendelen.

Bij het opzetten van het spoeldekseel ⑬ moet de snijdraad ⑤ rond de omkeerpin ⑱ zijn gelegd en mag niet worden vastgeklemd.

→ Wanneer het spoeldekseel ⑬ er niet kan worden opgezet, moet de draadspoel ⑮ heen en weer worden gedraaid, totdat de draadspoel ⑮ volledig in de draadspoelhouder ⑲ zit.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Maak het apparaat schoon (zie 4. ONDERHOUD).
3. Berg het apparaat op een droge, vorstvrije plaats op.

Aanbeveling:

Het apparaat kan aan de handgreep worden opgehangen. Wanneer de trimmer hangend wordt opgeborgen, wordt de snijkop niet onnodig belast.

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.



BELANGRIJK!

→ Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de expositie. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Zorg er vóór het verhelpen van de storing aan het apparaat voor, dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Trek de snijdraad uit de draadspoel [afb. T1/T2]:

Een snijdraad die in de draadspoel werd getrokken, kan er weer worden uitgetrokken.

1. Verwijder de draadspoel ⑮ zoals onder 4. ONDERHOUD "Draadspoel vervangen" is aangegeven.
2. Houd de kunststof ring ⑮ aan de draadspoel ⑮ tussen duim en wijsvinger vast.
3. Druk de kunststof ring ⑮ in elkaar en trek deze eraf (gebruik eventueel een schroevendraaier).
4. De ingetrokken snijdraad ligt nu vrij.
5. Wikkel de snijdraad ⑤ ca. 15 cm af en rijg deze in het oog van de kunststof ring ⑮ (evt. moet een gesealde snijdraad van tevoren met een schroevendraaier worden losgemaakt en volledig worden afgewikkeld en weer opnieuw worden opgewikkeld).
6. Trek de kunststof ring ⑮ weer over de draadspoel ⑮.
7. Breng de draadspoel ⑮ weer aan zoals onder 4. ONDERHOUD "Draadspoel vervangen" is aangegeven.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat snijdt niet meer	Snijdraad versleten of kort.	→ Verleng de snijdraad (zie 3. BEDIENING "Snijdraad verlengen (aantik-automatiek)").
	Snijdraad is op.	→ Vervang de draadspoel (zie 4. ONDERHOUD "Draadspoel vervangen").
	Snijdraad in de draadspoel getrokken of geseald.	→ Trek de snijdraad uit de draadspoel (zie boven).
De snijdraad kan niet worden verlengd of de snijdraad is snel opgebruikt	Snijdraad werd te droog en bros (bijv. gedurende de winter).	→ Leg de draadspoel ca. 10 uur in water.
	Snijdraad komt vaak in aanraking met harde voorwerpen.	→ Voorkom dat de snijdraad in aanraking komt met harde voorwerpen.



AANWIJZING: Wend u zich bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaak worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

8. TOEBEHOREN

GARDENA draadspoel voor turbotrimmer

art. 5307

9. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH biedt een tweejarige garantie (vanaf de datum van aankoop) voor dit product. Deze garantie dekt alle ernstige defecten van het product waarvan aangetoond kan worden dat ze het gevolg zijn van fouten in materiaal of fabricage. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers/verkopers.

Indien er sprake is van een probleem met dit product, neem dan contact op met onze serviceafdeling of stuur het defecte product samen met een korte beschrijving van het defect naar GARDENA Manufacturing GmbH. Zorg ervoor dat u eventuele verzendkosten hebt voldaan en de richtlijnen voor frankering en verpakking hebt gevolgd. Een garantieclaim moet zijn voorzien van een kopie van het aankoopbewijs.

Slijtdelen:

De slijtdelen draadspoel en spoeldeksel zijn van de garantie uitgesloten.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Turbotrimmer	Eenheid	SmallCut 300/23 (art. 9805)	SmallCut Plus 350/23 (art. 9806)
Ingangsvermogen motor	W	300	350
Netspanning/ Netfrequentie	V / Hz	230 / 50	230 / 50
Snijdraad diameter	mm	1,6	1,6
Snijbreedte	mm	230	230
Draadvoorraad	m	6	6
Snijdraadverlenging		aantik-automatiek	aantik-automatiek
Toerental van de draadspoel	u/min	13.000	13.000
Gewicht	kg	1,6	1,8
Geluidsdruk niveau $L_{PA}^{1)}$ Onzekerheid k_{PA}	dB (A)	83 3	83 3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$ gemeten / gegarandeerd Onzekerheid k_{WA}	dB (A)	92 / 94 2,04	92 / 94 2,32
Hand-arm-trilling $a_{vhw}^{1)}$ Onzekerheid k_a	m/s ²	4,3 2,2	4,3 2,2

Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EG

[illegible]

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9805-20.960.04/1117
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com